



קרן קיימת לישראל
KEREN KAYEMETH LEISRAEL
JEWISH NATIONAL FUND

Благословение саженцев

ОТЕЦ НАШ НЕБЕСНЫЙ
Строящий Сион и Иерусалим
И подготавливающий Израильское царство,
Возжелай страну твою
И удели ей от твоей
Доброты и справедливости.

Дай росу на благо
И дожди, идущие вовремя,
Для того чтоб увеличить
Великолепие её гор и долин
И напоить в ней
Каждое растение и дерево
И эти саженцы,
Которые мы сажаем
Сегодня перед тобой.

Углуби их корни и увеличь их плоды
Для того, чтобы расцвели
По воле твоей
Среди всех деревьев Израиля
Для блага и великолепия.
И укрепи руки всех наших братьев
Трудящихся для обработки священной земли
И увеличения её изобилия.

Благослови их, Господь,
И возжелай работу их рук.
Посмотри из небесных чертогов своих
И благослови свой народ,
Израиль, и землю,
Которую дал нам,
Как клялся отцам нашим.

АМЕН

תפילת הנוטעים על אדמת ישראל

אבינו שבשמים,
בונה ציון וירושלים
ומכונן מלכות ישראל,
השקיפה ממעון קדשך מן השמים
וברך את עמך ישראל
ואת האדמה אשר נתת לנו
כאשר נשבעת לאבותינו.

רצה ה' ארצך
והשפע עליה מטוב חסדך.
תן טל לברכה
וגשמי רצון הורד בעתם
לרוות הרי ישראל ועמקיה
ולהשקות בהם כל צמח ועץ.
ונטיעות אלה
אשר אנחנו נוטעים לפניך היום
העמק שרשיהם וגדל פארם
למען יפרחו לרצון
בתוך שאר עצי ישראל
לברכה ולתפארה.

וחזק ידי כל אחינו
העמלים בעבודת אדמת הקודש
ובהפרחת שממתה.
ברך ה' חילם
ופעל ידם תרצה.
השקיפה ממעון קדשך מן השמים
וברך את עמך את ישראל
ואת האדמה אשר נתת לנו
כאשר נשבעת לאבותינו.

אמן